

ข้อกำหนดขอบเขตของงานจ้างเหมาบริการ (Outsource)
ปฏิบัติงานประจำสำนักงานด้านการเป็นล่ามแปลภาษา
ประจำปีงบประมาณ ๒๕๖๐

๑. หลักการและเหตุผล

ด้วยสำนักงานคณะกรรมการส่งเสริมการลงทุน มีความประสงค์จะจ้างเหมาบริการ “ผู้ปฏิบัติงาน” ด้านการเป็นล่ามแปลภาษาญี่ปุ่น ประจำปีงบประมาณ ๒๕๖๐ เพื่ออำนวยความสะดวกในการสื่อสารกับนักลงทุนญี่ปุ่น โดยมีกำหนดระยะเวลาจ้าง ๒ เดือน นับจากวันที่ลงนามในสัญญาจ้าง

๒. วัตถุประสงค์

- ๒.๑ เพื่ออำนวยความสะดวกในการสื่อสารให้กับนักลงทุนญี่ปุ่น ทั้งที่ได้รับการส่งเสริมการลงทุนและไม่ได้รับการส่งเสริมการลงทุน ในเรื่องเกี่ยวกับการส่งเสริมการลงทุน และกฎหมายที่เกี่ยวข้องกับการทำธุรกิจ
- ๒.๒ เพื่อเป็นการเสริมสร้างความเชื่อมั่นในการสื่อสารและประสานงานกับนักลงทุนญี่ปุ่นทั้งรายใหม่และรายเดิม อันจะเป็นการสร้างความเข้าใจในข้อมูลข่าวสารและการประกอบธุรกิจในประเทศไทยได้ดียิ่งขึ้น
- ๒.๓ เป็นการสนับสนุนการชักจูงและส่งเสริมการลงทุน ซึ่งเป็นภารกิจหลักของสำนักงานให้บรรลุผลตามเป้าหมาย

๓. คุณสมบัติของผู้เสนอราคา

- ๓.๑ ผู้ประสงค์เสนอราคาต้องมีความสามารถทางภาษาญี่ปุ่น (Japanese Language Proficiency Test, JLPT) ระดับ N2 ขึ้นไป หรือ จบการศึกษาระดับปริญญาตรีขึ้นไปจากประเทศญี่ปุ่น
- ๓.๒ ผู้ประสงค์เสนอราคาต้องมีประสบการณ์ในการแปลภาษาไทยหรือภาษาอังกฤษ เป็นภาษาญี่ปุ่น หรือจากภาษาญี่ปุ่นเป็นภาษาไทยไม่น้อยกว่า ๑๐ ปี
- ๓.๓ ผู้ประสงค์เสนอราคาที่ได้รับเลือกเป็นผู้สัญญา ต้องรับและจ่ายเงินผ่านบัญชีธนาคาร เว้นแต่การจ่ายเงินแต่ละครั้งซึ่งมีมูลค่าไม่เกิน สามหมื่นบาท ผู้สัญญาอาจจ่ายเป็นเงินสดก็ได้

๔. ขอบเขตการดำเนินงาน

- ๔.๑ เป็นล่ามแปลภาษาไทยเป็นภาษาญี่ปุ่น หรือแปลภาษาญี่ปุ่นเป็นภาษาไทย แบบประจำเต็มเวลาที่สำนักงานคณะกรรมการส่งเสริมการลงทุน ในการร่วมต้อนรับนักลงทุนญี่ปุ่น รวมถึงตอบอีเมลหรือจดหมายภาษาญี่ปุ่น
- ๔.๒ จัดแปลเพิ่มเติม กฎหมาย ระเบียบ ประกาศ มาตรการต่างๆ ที่สำคัญ หรือข้อมูลเอกสารด้านการลงทุนตามที่สำนักงานมอบหมาย จากภาษาไทยหรือภาษาอังกฤษ เป็นภาษาญี่ปุ่น
- ๔.๓ จัดทำฐานข้อมูลของผู้ที่มาขอคำปรึกษา โดยอย่างน้อยต้องมีรายละเอียดประกอบด้วย ชื่อบุคคล หรือบริษัทที่มาติดต่อ เบอร์โทรศัพท์หรืออีเมล ที่อยู่ในการติดต่อ วันที่ที่มาติดต่อ เจ้าหน้าที่ผู้ให้ข้อมูล และประเด็นของข้อหารือ (พร้อม Soft file)
- ๔.๔ จัดทำรายงานผลการดำเนินงานและประเมินผลโครงการให้สำนักงานทราบทุกเดือน (พร้อม Soft file)

๕. ระยะเวลาการดำเนินงาน

ผู้รับจ้างจะต้องปฏิบัติงานจ้างเหมาบริการ (Outsource) โดยปฏิบัติงานประจำที่สำนักงานคณะกรรมการส่งเสริมการลงทุน ตามขอบเขตการดำเนินงานนี้ เป็นระยะเวลา ๒ เดือน นับจากวันที่ลงนามในสัญญาจ้าง โดยมีวัน/เวลาปฏิบัติงาน ดังนี้

๕.๑ วันทำงานปกติ : ๕ วัน ต่อสัปดาห์ ระหว่างวันจันทร์ ถึง วันศุกร์

๕.๒ เวลาทำงาน : ๐๘.๓๐ – ๑๖.๓๐ น. (เวลาพัก ๑๒.๐๐ – ๑๓.๐๐ น.)

ทั้งนี้ผู้รับจ้างจะต้องบันทึกเวลาการทำงานและกลับตามเวลาที่กำหนด เพื่อให้ผู้ว่าจ้างตรวจสอบได้

๕.๓ วันหยุดประจำสัปดาห์ : วันเสาร์ วันอาทิตย์ และวันหยุดนักขัตฤกษ์ตามวันหยุดของผู้ว่าจ้าง ทั้งนี้ผู้ว่าจ้างมีสิทธิ์กำหนดวัน เวลา หรือสถานที่ปฏิบัติงานอื่นเพิ่มเติม นอกเหนือจากที่กำหนดไว้ได้ตามความจำเป็น หรือตามภาระกิจของหน่วยงานที่ผู้รับจ้างปฏิบัติงาน

๖. การจ่ายค่าจ้าง

จ่ายเป็นรายเดือน เดือนละ ๑ ครั้ง ภายหลังตรวจรับงาน

๗. ผู้รับผิดชอบ

ศูนย์บริการลงทุน ชั้น ๑ สำนักงานคณะกรรมการส่งเสริมการลงทุน เลขที่ ๕๕๕ ถนนวิภาวดีรังสิต แขวงจตุจักร เขตจตุจักร กรุงเทพมหานคร ๑๐๙๐๐ โทรศัพท์ ๐ ๒๕๕๓ ๘๒๒๓ อีเมล piya@boi.go.th